

Traduction légalisée de la langue polonaise.
[traduction uniquement du texte en polonais]

ISOVER SAINT-GOBAIN

Déclaration des caractéristiques de performance

VARIO_27002

1/ Code d'identification unique du produit type : Vario_27002

2/ Application intentionnelle: Produits en plastique et caoutchouc pour régulation de la transmission de la vapeur d'eau-

3/ Fabricant :
Saint-Gobain ISOVER SA
12 place de l'Iris
92400 Courbevoie
France

4/ Représentant autorisé:
Saint-Gobain Construction Products Polska Sp.z o.o. [Pologne S à r.l.]
ul. Okrężna 16,
44-100 Gliwice,
Poland
www.isover.pl

5/ Système d'évaluation et de vérification de la stabilité des caractéristiques de performance:
Système 3

6A/ Norme harmonisée : EN 13984:2013

Unités notifiées :

Détermination de la perméabilité à la vapeur	1301 Technicky A Skusobny Ustav Stavebny, n.o. Studenà 3 821 04 Bratislava Slovakia	
Détermination de la classe de réaction au feu	0672 MPA Stuttgart Pfaffenwaldring 32 70569 Stuttgart Germany	1396 FIRES Osloboditel'ov 282 05935 Batizovce Slovakia

6B/ Document d'évaluation européen : ne concerne pas.

7/ Caractéristiques de performance déclarées conformément à EN 13984:2013-



CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES	NORME	NIVEAU DECLARÉ SOIT CLASSE	
Nom du produit	-	Vario® KM Duplex UV	Vario® XtraSafe
Désignation du produit	-	Type B	Type B
Imperméabilité à l'eau	EN 1928 :2000	NPD	NPD
Résistance au choc	EN 12691	NPD	NPD
Durabilité- résistance de diffusion de la vapeur d'eau à la suite du vieillissement artificiel	EN 1931	Exigences satisfaites	Exigences satisfaites
Résistance aux alcalis	EN 1847 (liquid 2) EN 12311-2	Exigences satisfaites	Exigences satisfaites
Résistance au déchirement (avec un clou)- direction longitudinale	EN 12310-1	≥ 50 N	≥ 50 N
Résistance au déchirement (avec un clou)- direction transversale	EN 12310-1	≥ 50 N	≥ 50 N
Résistance du joint	EN 12317-2	NPD	NPD
Transmission de la vapeur d'eau (valeur Sd)	EN 1931	2 m (-0,3 m /+0,7 m)	10 m (-3,2 m /+3,6 m)
Résistance à l'étirement – direction longitudinale	EN 12311-2	≥ 130 N/50mm	≥ 100 N/50mm
Résistance à l'étirement – direction transversale	EN 12311-2	≥ 115 N/50mm	≥ 100 N/50mm
Allongement- longitudinal	EN 12311-2	≥ 60 %	≥ 50 %
Allongement- transversal	EN 12311-2	≥ 60 %	≥ 50 %
Réaction au feu	EN 13501-1	E	E
Substances dangereuses	-	NPD*	NPD*

NPD - caractéristiques de performance non établies

* Méthodes de contrôle européennes sont en cours de développement. Le standard sera modifié si accessible-



-3-

8/ Les caractéristiques de performance du produit défini ci-dessus sont conformes à la série des caractéristiques de performance déclarées . La présente déclaration des caractéristiques de performance est délivrée conformément au règlement (UE) n° 305/2011 sous l'unique responsabilité du fabricant susmentionné .

[signature manuscrite]

Courbevoie, le 28.01.2020

Gilles Leva, Director Innovation & Offer

Saint-Gobain ISOVER

[coordonnées]



Alicja Koziol

tłumacz przysięgły języka francuskiego
59-700 Bolesławiec, ul. M. Kutuzowa 9/8
REGON 230848575 tel. 792 060 959

Je certifie la conformité de cette traduction avec le document original présenté en polonais. J'ai fait la traduction ci- dessus conformément à ma meilleure connaissance et ma bonne foi. On a enregistré dans le Répertoire sous le n° 233/22. Bolesławiec, Pologne, le 09.11.2022.

ISOVER SAINT-GOBAIN

PRESTATIEVERKLARING

VARIO_27002

1/ Uneke identificatiecode van het producttype:

Vario_27002

2/ Beoogde gebruiken

Elastiek waterbeschermend product voor regeling van waterdampdoorlatenheid -

3/ FABRIKANT

Saint-Gobain ISOVER SA
12 place de l'Iris
92400 Courbevoie
France

4/ Bevoegde vertegenwoordiger

Saint-Gobain Construction Products Polska Sp. z o.o Ul. Okrężna 16,
44-100 Gliwice
POLEN
www.isover.pl

5/ Het systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestandigheid:

Systeem 3

6A/ Geharmoniseerde norm:

EN 13984:2013

notificatie eenheid:

Coëfficiënt waterdampdoorlatenheid	1301 Technicky A Skusobny Ustav Stavebny, n.o. Studena 3 821 04 Bratislava Slowakije	
Brandreactieklasse	0672 MPA Stuttgart Pfaffenwaldring 32 70569 Stuttgart Germany	1396 FIRES Osloboditeľov 282 05935 Batizovce Slovakia

6B/ Europees beoordelingsdocument:

n.v.t.

Abuel



GEDECLAREERDE GEBRUIKSEIGENSCHAPPEN VOLGENS EN 13984:2013 :

Essentiële kenmerken	Norm	Gedeclareerde waarde of class	
Productnaam	-	Varioe KM Duplex UV	Varioe XtraSafe
Omschrijving van product	-	Type B	Type B
Waterdichtheid	EN 1928:2000	NPD	NPD
Schokweerstand	EN 12691	NPD	NPD
duurzaamheid – diffusie weerstand van waterdamp na kunstmatige veroudering	EN 1931	Voldoet aan eisen	Voldoet aan eisen
Alkaliweerstand	EN 1847 (liquid 2) EN 12311-2	Voldoet aan eisen	Voldoet aan eisen
Weerstand tegen schuren (met nagel) - langsricting	EN 12310-1	=> 50 N	=> 50 N
Weerstand tegen schuren (met nagel) - dwarsricting	EN 12310-1	=> 50 N	=> 50 N
Duurzaamheid - verbinding	EN 12317-2	NPD	NPD
Waterdampdoorlatenheid (waarde Sd)	EN 1931	2 m (-0,3m / +0,7m)	10 m (-3,2m / +3,6m)
Treksterkte - langsricting	EN 12311-2	=> 130 N/50mm	=> 100 N/50mm
Treksterkte - dwarsricting	EN 12311-2	=> 115 N/50mm	=> 100 N/50mm
Extensie langsricting	EN 12311-2	=> 60%	=> 50%
Extensie dwarsricting	EN 12311-2	=> 60%	=> 50%
Brandgedrag	EN 13501-1	E	E
Gevaarlijke stoffen	-	NPD*	NPD*

NPD: onbepaalde prestaties

* Europese onderzoeksmethodes worden bewerkt. Standaard wordt aangepast als het beschikbaar is.

8/ De prestaties van het hierboven omschreven product zijn in overeenstemming met gedeclareerd prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Courbevoie, dd. 28.01.2020
Gilles Leva, Director Innovation & Offer

SAINT-GOBAIN

Saint-Gobain ISOVER
12 route de l'Inde
62695 La Defense Cedex - France
SA au capital de 15 750 000 €
RCS Nanterre 312 579 075
Tél. +33 (0) 1 69 54 00 00
www.saint-gobain.com

Hiermee bevestig ik, dat de bovenstaande vertaling met het originele document in de Poolse taal overeenkomt.

Rep. Nr. 13334/2022

Wrocław, d.d. 08.11.2022

Dr. Anita Frank-Błachno, beëdigde vertaalster
van de Poolse en Nederlandse taal



DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH DECLARATION OF PERFORMANCE

VARIO_27002

1 / NIEPOWTARZALNY KOD IDENTYFIKACYJNY TYPU WYROBU - UNIQUE IDENTIFICATION CODE:

Vario_27002

2 / ZAMIERZONE ZASTOSOWANIE - INTENDED USE:

Wyroby z tworzyw sztucznych i kauczuku do regulacji przenikania pary wodnej -
Plastic and rubber vapour control layers

3 / PRODUCENT - MANUFACTURER:

Saint-Gobain ISOVER SA
12 place de l'Iris
92400 Courbevoie
France

4 / UPOWAŻNIONY PRZEDSTAWICIEL -

AUTHORISED REPRESENTATIVE:

Saint-Gobain Construction Products Polska Sp. z o.o.
Ul. Okrężna 16,
44-100 Gliwice
Poland
www.isover.pl

5 / SYSTEM OCENY I WERYFIKACJI STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH -

SYSTEM OF ASSESSMENT AND VERIFICATION OF CONSTANCY OF PERFORMANCE (AVCP):

System 3

6A / NORMA ZHARMONIZOWANA - EUROPEAN HARMONISED STANDARD:

EN 13984:2013

Jednostki notyfikowane - Notified bodies:

Oznaczenie przepuszczalności pary wodnej – <i>Determination of water vapour transmission and Durability:</i>	1301 Technický A Skusobný Ústav Stavebný, n.o. Studená 3 821 04 Bratislava Slovakia	
Oznaczenie klasy reakcji na ogień – <i>Determination of reaction to fire:</i>	0672 MPA Stuttgart Pfaffenwaldring 32 70569 Stuttgart Germany	1396 FIRES Osloboditeľ'ov 282 05935 Batizovce Slovakia

6B / EUROPEJSKI DOKUMENT OCENY - EUROPEAN TECHNICAL ASSESSMENT:

Nie dotyczy -
Not applicable

7 / DEKLAROWANE WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWE ZGODNIE Z EN 13984:2013 -
DECLARED PERFORMANCES ACCORDING TO EN 13984:2013:

ZASADNICZE CHARAKTERYSTYKI ESSENTIAL CHARACTERISTICS	NORMA STANDARD	DEKLAROWANY POZIOM LUB KLASA PERFORMANCES	
Nazwa produktu Product name	-	Vario® KM Duplex UV	Vario® XtraSafe
Oznaczenie wyrobu Product designation	-	Type B	Type B
Wodoszczelność Water tightness	EN 1928:2000	NPD	NPD
Odporność na uderzenie Resistance to impact	EN 12691	NPD	NPD
Trwałość - opór dyfuzyjny pary wodnej po sztucznym starzeniu Durability of water vapour resistance after artificial ageing	EN 1931	Spełnienie wymagań Passed	Spełnienie wymagań Passed
Odporność na alkalia Durability against alkali	EN 1847 (liquid 2) EN 12311-2	Spełnienie wymagań Passed	Spełnienie wymagań Passed
Wytrzymałość na rozdzielanie (gwoździem) – kierunek podłużny Resistance to tearing by nail shank – longitudinal	EN 12310-1	≥ 50 N	≥ 50 N
Wytrzymałość na rozdzielanie (gwoździem) – kierunek poprzeczny Resistance to tearing by nail shank – transversal	EN 12310-1	≥ 50 N	≥ 50 N
Wytrzymałość złącza Joint strength	EN 12317-2	NPD	NPD
Przenikanie pary wodnej (wartość Sd) Water vapour transmission (Sd-value)	EN 1931	2 m (-0,3m / +0,7m)	10 m (-3,2m / +3,6m)
Wytrzymałość na rozciąganie – kierunek podłużny Tensile strength – longitudinal	EN 12311-2	≥ 130 N/50mm	≥ 100 N/50mm
Wytrzymałość na rozciąganie – kierunek poprzeczny Tensile strength – transversal	EN 12311-2	≥ 115 N/50mm	≥ 100 N/50mm
Wydłużenie – wzdłużne Elongation – longitudinal	EN 12311-2	≥ 60%	≥ 50%
Wydłużenie – poprzeczne Elongation – transversal	EN 12311-2	≥ 60%	≥ 50%
Reakcja na ogień Reaction to fire	EN 13501-1	E	E
Substancje niebezpieczne Dangerous substances	-	NPD*	NPD*

NPD: No Performance Determined / właściwości użytkowe nieustalone

* Europejskie metody badania są w opracowaniu. Standard zostanie zmieniony, gdy będzie dostępny - A European test method is under development. The standard will be amended when this is available.

- 8 / Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.
The performances of the product identified above are in conformity with the set of declared performances. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.



Courbevoie, 28.01.2020
Gilles Leva, Director Innovation & Offer

